



Lista de especies de aves encontradas en la Reserva. La lista fue generada por Laurens A. Hidalgo, ornithologo, Costa Rica durante visita del 30.11. al 01.12.2019.



Liste der Vogelarten welche im Schutzgebiet angetroffen wurden. Die Liste wurden vom Ornithologen Laurens A. Hidalgo, Costa Rica, erstellt, nach Begehung am 30.11. – 01.12. 2019.



List of species of birds seen and counted by Birding-specialist laurens A. Hidalgo, Costa Rica, during his visit from 30.11. till 01.12.2019.

| Name of birds  | Name der Vögel  | Nombres de aves               |
|--|---|-------------------------------|
| <b>Thicket Tinamou</b><br>( <i>Crypturellus cinnamomeus</i> )                | <b>Buschtinamu</b><br>Steisshühner  | Tinamú canelo                 |
| <b>Inca dove</b><br>( <i>columbina inca</i> )<br>( <i>scardafella inca</i> ) | <b>Inkatäubchen</b><br>Taubenvögel  | Coquita, Conguita             |
| <b>White-tipped dove</b><br>( <i>leptotila verreauxi</i> )                   | <b>Taube</b><br>Taubenvögel   | Paloma coliblanca             |
| <b>Groove-billed ani</b><br>( <i>Crotophaga sulcirostris</i> )               | <b>Ani</b><br>Kuckuckartige   | Anó pico surcado<br>Cuculidae |
| <b>Lesser Ground Cuckoo</b><br>( <i>Morococcyx erythropygus</i> )            | <b>Drossel-Kuckuk</b><br>Kuckucke   | Cuclio bobo                   |
| <b>Squirrel Cuckoo</b><br>( <i>Piaya cayana</i> )                            | <b>Eichhörnchen-kuckuk</b><br>Piaya   | Cuco ardilla común            |
| <b>Stripe-throated Hermit</b><br>( <i>Phaethonnis striigularis</i> )         | <b>Streifenkehl-Schattenkolibri</b><br>Kolibris   | Ermitano Gorgirrayado         |
| <b>Ruby throated hummingbird</b><br>( <i>Archilochus colubris</i> )          | <b>Rubinkehlkolibri</b><br>Kolibris<br>Zugvogel, nur im Winter in C.A.  | Colibri de garganta roja      |
| <b>Canivet's emerald</b><br>( <i>Chlorostilbon caniveti</i> )                | <b>Gabelschwanz-Smaragdkolibri</b><br>Kolibris  | Esmeralda rabihorcada         |
| <b>Blue-vented hummingbird</b><br>( <i>Amazilia hoffmanni</i> )              | <b>Blau belüfteter Kolibri</b><br>Kolibris  | Amazilia Coliazul             |
| <b>Cinnamon Hummingbird</b><br>( <i>Amazilia rutila</i> )                    | <b>Zimtbauch</b><br><b>Amazazilie</b><br>Kolibris   | Amazilia canela               |
| <b>Double-striped thick-knee</b><br>( <i>Burhinus bistriatus</i> )           | <b>Dominikanertriel</b> Triele<br>Der Dominikanertriel bewohnt<br>offenes Grasland und<br>Buschsavannen, häufig in<br>halbtrockenen oder trockenen<br>Regionen. Auch auf Farmland mit<br>trockenen Feldpfaden wurde die<br>Art beobachtet. Der<br>Dominikanertriel bevorzugt<br>flache Landschaften mit oder<br>ohne vereinzelte Bäume oder | <b>Alcaraván</b>              |

|   |   |                                    |
|---|---|------------------------------------|
|   | Büsche, jedoch immer mit einem offenen Charakter.               |                                    |
| <b>Magnificent frigatebird</b><br>( <i>Fregata magnificens</i> )      | <b>Prachtfregattvogel</b><br>Suliformes                         | Fragata magnifica                  |
| <b>Black vulture</b><br>( <i>Coragyps atratus</i> )                   | <b>Rabengeier</b><br>Neuweltgeier                               | Zopilote negro                     |
| <b>Turkey vulture</b><br>( <i>Carthartes aura</i> )                   | <b>Truthahngeier</b><br>Neuweltgeier                            | Zopilote cabecirroja               |
| <b>Roadside hawk</b><br>( <i>Rupornis magnirostris</i> )              | <b>Großschnabel</b><br><b>Bussard</b><br>Habichtartige          | Gavilán chapulinero                |
| <b>Broad-winged hawk</b><br>( <i>Buteo platypterus</i> )              | <b>Breitschwinger</b><br><b>Bussard</b><br>Habichtartige        | Gavilán aludo                      |
| <b>Ferruginous pygmy owl</b><br>( <i>Glaucidium brasilianum</i> )     | <b>Brasilzwegkauz</b><br>Sperlingskäuze                         | Tecolote                           |
| <b>Black-headed trogon</b><br>( <i>Trogon melanocephalus</i> )        | <b>Schwarzkopf</b><br><b>Trogon</b><br>Trogonidae               | Trogon cabecinegro                 |
| <b>White-necked puffbird</b><br>( <i>Notharchus hyperrhynchus</i> )   | <b>Weißhals Papageientaucher</b><br>Bucconidae/Papageientaucher | Juan bobo cuello blanco            |
| <b>Collared aracari</b><br>( <i>Pteroglossus torquatus</i> )          | <b>Halsbandarassari</b><br>Tukanartige                          | Tucancillo collarejo               |
| <b>Hoffmanns' s woodpecker</b><br>( <i>Melanerpes hoffmannii</i> )    | <b>Hoffmannspecht</b><br>Spechte                                | Carpintero de Hoffmann             |
| <b>Crested caracara</b><br>( <i>Caracara cheriway</i> )               | <b>Karibikkarakara</b><br>Falkenartige                          | Carancho norteño                   |
| <b>Orange-chinned parakeet</b><br>( <i>Brotogeris jugularis</i> )     | <b>Tovisittich</b><br>Sittiche                                  | Periquito bronceado                |
| <b>Masked tityra</b><br>( <i>Tityra semifasciata</i> )                | <b>Maskierte Tityra</b><br>Sperlingsvogel                       | Puerquito, titira enmascarado      |
| <b>Rose-throated becard</b><br>( <i>Pachyramphus aglaiae</i> )        | <b>Rosenkehlbekarde</b><br>Sperlingsvogel                       | Cabezón degollado, cabezón plumizo |
| <b>Eastern wood-pewee</b><br>( <i>Contopus virens</i> )               | <b>Östlicher Waldtyrann</b><br>Meisenartige                     | Pibi del bosque                    |
| <b>Yellow-bellied Flycatcher</b><br>( <i>Empidonax flaviventris</i> ) | <b>Birken-Tyrann</b><br>Sperlingsvogel                          | Mosquerito oliva                   |
| <b>Great crested Flycatcher</b><br>( <i>Myiarchus crinitus</i> )      | <b>Schnäpper - Tyrann</b><br>Sperlingsvogel                     | Copetón viajero                    |
| <b>Brown-crested Flycatcher</b><br>( <i>Myiarchus tyrannulus</i> )    | <b>Cayenne - Tyrann</b><br>Sperlingsvogel                       | Copetón crestipardo                |
| <b>Great kiskadee</b><br>( <i>Pitangus sulphuratus</i> )              | <b>Schwefelmasken - Tyrann</b><br>Sperlingsvogel                | Pitohué                            |
| <b>Boat-billed Flycatcher</b><br>( <i>Megarynchus pitangua</i> )      | <b>Bootsschnabel Flycatcher</b><br>Sperlingsvogel               | Bienteveo ptanguá                  |
| <b>Lesser greenlet</b><br>( <i>Pachysylvia decurtata</i> )            | <b>Graukappen-Vireo</b><br>Sperlingsvögel                       | Verdillo menudo                    |
| <b>Yellow-throated Vireo</b><br>( <i>Vireo flavifrons</i> )           | <b>Gelbkehl – Vireo</b><br>Sperlingsvögel                       | Vireo ojiblanco                    |
| <b>Philadelphia Vireo</b><br>( <i>Vireo philadelphicus</i> )          | <b>Schlicht-Vireo</b><br>Finkenartige                           | Vireo canadiense                   |

|  |  |                      |
|--|--|----------------------|
| <b>White – throated magpie-Jay</b><br><i>(Calocitta formosa)</i>   | <b>Langschwanz – Häher</b><br><b>Weisskehl - Elster</b><br>Elstervogel | Uraca                |
| <b>Rufous – naped wren</b><br><i>(Campylorhynchus capistratus)</i> | <b>Zaunkönig</b><br>Sperlingsvogel                                     | Matraca de nuca rufa |
| <b>Black – stripped sparrow</b><br><i>(Arremonops conirostros)</i> | <b>Panama Ammer</b><br>Sperlingsvogel                                  | Pinzón cabecillado   |
| <b>Streak – backed Oriole</b><br><i>(Icterus pustulatus)</i>       | <b>Pirol – Trupial</b><br>Trupiale                                     | Chiltota             |
| <b>Altamira Oriole</b><br><i>(Icterus gularis)</i>                 | <b>Schwarzkehl – Trupial</b><br>Stärlinge/Trupiale                     | Bolsero de Altamira  |
| <b>Baltimore Oriole</b><br><i>(Icterus galbula)</i>                | <b>Baltimoretrupial</b><br>Trupiale/Stärlinge                          | Oriol de Baltimore   |
| <b>Melodious blackbird</b><br><i>(Dives dives)</i>                 | <b>Trauer – Störling</b><br>Amsel/Stärlinge                            | Zanate cantor        |
| <b>Great – tailed grackle</b><br><i>(Quiscalus mexicanus)</i>      | <b>Dohlegrackel</b><br>Stärlinge                                       | Zanate grande        |
| <b>Northern parula</b><br><i>(Setophaga americana)</i>             | <b>Meisenwäldsänger</b><br>Wäldsänger                                  | Parula noräteña      |
| <b>Yellow Warbler</b><br><i>(Setophaga petechia)</i>               | <b>Goldwäldsänger</b><br>Wäldsänger                                    | Reinita dorada       |
| <b>Rufous – capped Warbler</b><br><i>(Basileuterus rufifrons)</i>  | <b>Rotkappen – Wäldsänger</b><br>Wäldsänger                            | Arañero Coronado     |
| <b>Summer Tanager</b><br><i>(Piranga rubra)</i>                    | <b>Piranga rubra</b><br>Kardinalfamilie                                |                      |
| <b>Painted Bunting</b><br><i>(Passerina ciris)</i>                 | <b>Papstfink</b><br>Kardinalfamilie                                    | Azulillo pintado     |
| <b>Chocoyo Bird</b><br><i>(Psittacara strenuus)</i>                | <b>Pazifiksittich</b>  | Chocoyo              |
| <b>Great Egret</b><br><i>(Casmerodius albus egretta)</i>           | <b>Silberreiher</b>  | Garza blanca         |